

GARANTIE DEUTSCH

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebs Händler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA ITALIANO

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

ITALIANO

Accessorio aspirafumo rif. 0451204 (figura 1)

- Al saldatore con apporto di stagno AP 1300 è possibile adattare un accessorio dotato di un tubo per l'entrata del fumo che si crea durante l'operazione di saldatura. Quest'accessorio deve essere collocato seguendo i passi indicati più avanti nel paragrafo "montaggio".
- Deve essere collegato ad un sistema di aspirazione (fig. 2).
- A titolo orientativo, è possibile aspirare circa 5 litri/min. per ottenere un'efficacia del 90%

Montaggio (figura 3):

Assicurarsi che il saldatore non è collegato alla stazione. Questa operazione è da effettuarsi con la cartuccia fredda.

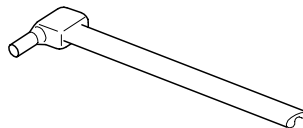
1. Estrarre o ruotare la cartuccia del saldatore per agevolare l'entrata del tubo.
2. Introdurre la testa d'aspirazione nell'alloggiamento del saldatore.
3. Posizionare e introdurre il tubo d'acciaio inox e premere a fondo.
4. Fissare con una fascetta il tubo di silicone assieme al cavo del saldatore, affinché sia più maneggevole.
5. Collocare nuovamente la cartuccia del saldatore.

Consigli utili:

- Evitare collegamenti eccessivamente lunghi. Al massimo 10 metri.
- Evitare avvolgimenti sui tubi.
- È consigliare dotare la pompa di un filtro sostituibile.

JBC si riserva il diritto d'introdurre variazioni tecniche senza preavviso.

FUME EXTRACTOR ACCESSORY



0451204
Especially designed for the AP 1300 solder feed iron

Figure 1

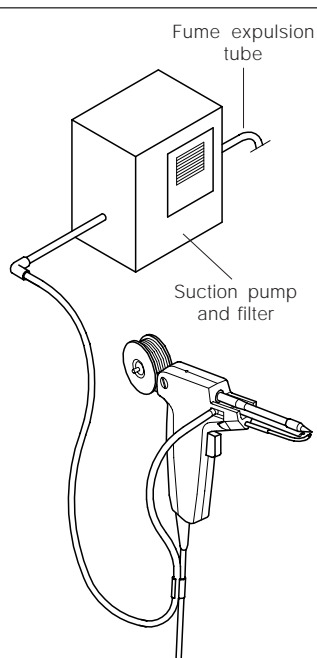


Figure 2

Assembly

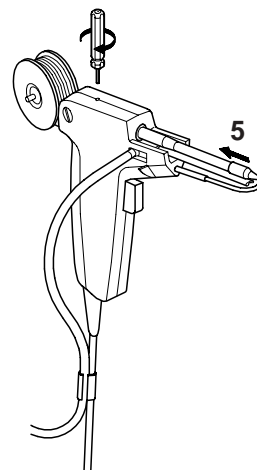
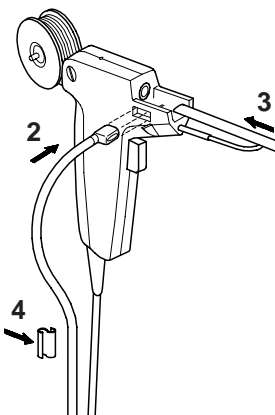
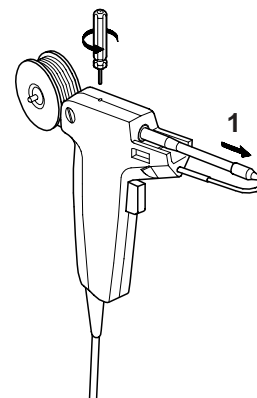


Figure 3

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.
Ramón y Cajal, 3
08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN
Tel: +34 93 325 32 00
Fax: +34 93 680 49 70
http://www.jbctools.com
e-mail: info@jbctools.com

0001093-0503

ADVANCED
SERIES



FUME EXTRACTOR ACCESSORY

WARRANTY **ENGLISH**

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA **ESPAÑOL**

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE **FRANÇAIS**

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.

DEUTSCH
Zubehörteil zur Lötdampfabsaugung Ref. 0451204 (Abb. 1):

- Die Lötkolben mit Zinnzufuhr AP 1300 können mit einem Zubehörteil ausgerüstet werden, das über einen Schlauch die beim Lötvorgang entstehenden Dämpfe absaugt. Bei der Montage dieses Teils die nachstehenden Hinweise beachten.
- Das Teil muss an ein Saugsystem gemäß Abb. 2 angeschlossen werden.
- Als Richtwert kann gelten: bei einer Saugleistung von 5 l/min wird eine Wirksamkeit von ca. 90% erzielt.

Montage (Abb. 3):

Sicherstellen, dass der Lötkolben nicht an die Station angeschlossen ist. Dieser Arbeitsschritt muss bei abgekühlter Kartusche durchgeführt werden.

1. Die Kartusche des Lötkolbens abziehen oder drehen, um das Einschieben des Rohres zu ermöglichen.
2. Den Absaugkopf in den Hohlraum des Kolbens einführen.
3. Das Edelstahlrohr ansetzen, einführen und vollständig einschieben.
4. Den Silikonschlauch zwecks besserer Handhabung am Kabel des Kolbens fixieren.
5. Kartusche des Lötkolbens wieder aufsetzen.

Ratschläge:

- Übermäßig lange Zuleitungen vermeiden. Höchstlänge ca. 10 m.
- Verkäulungen der Schläuche vermeiden.
- Die Pumpe sollte möglichst mit einem austauschbaren Filter ausgerüstet sein.

JBC behält sich das Recht vor, technische oder konstruktive Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

FRANÇAIS
Accessoire pour l'aspiration de fumées réf. 0451204 (figure 1):

- Sur le crayon avec apport d'étain AP 1300, il est possible d'adapter un accessoire doté d'un tube pour l'entrée de la fumée qui se forme pendant l'opération de soudage. Cet accessoire doit être monté suivant les instructions indiquées ci-dessous dans la partie "montage".
- Il doit être connecté à un système d'aspiration (figure 2).
- À titre indicatif, on peut aspirer 5 litres/min pour obtenir 90% d'efficacité.

Montage (figure 3):

Veillez vous assurer que le fer n'est pas connecté à la station. Cette opération doit être réalisée alors que la cartouche est froide.

1. Tourner ou extraire la cartouche du fer, afin de faciliter l'entrée du tube.
2. Introduire la tête d'aspiration dans le prolongement du fer.
3. Positionner et introduire le tube en acier inox et serrer à fond.
4. Attacher le tube silicone avec le câble du fer, pour que l'ensemble soit plus maniable.
5. Replacer la cartouche du fer.

Conséils:

- Éviter des connexions trop longues 10 mètres maximum.
- Éviter que les tubes ne s'enroulent.
- Il est recommandé que la pompe soit, équipée d'un filtre rechargeable.

JBC se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses appareils sans préavis.

ESPAÑOL
Accesorio aspiración de humos ref. 0451204 (figura1):

- En los soldadores con aportación de estaño AP 1300 es posible adaptar un accesorio dotado de un tubo para la entrada de los humos que se crean en la operación de soldar. Este accesorio debe colocarse siguiendo los pasos que se indican más adelante en la parte de "montaje".
- Debe conectarse a un sistema de aspiración (figura 2).
- Como orientación se puede aspirar unos 5 litros/min, para obtener un 90% de eficacia.

Montaje (figura 3):

Asegurese que el soldador no está conectado a la estación. Esta operación se debe realizar con el cartucho en frío.

1. Extraer o girar el cartucho del soldador para facilitar la entrada del tubo.
2. Introducir el cabezal de aspiración en el alojamiento del soldador.
3. Posicionar e introducir el tubo de acero inoxidable y presionar a fondo.
4. Embride el tubo de silicona con el cable del soldador para ser más manejable.
5. Reponer el cartucho del soldador.

Consejos:

- Evitar conexiones demasiado largas, 10 metros como máximo.
- Evitar enrollamientos en los tubos.
- Es recomendable que la bomba equipe un filtro recambiable.

JBC se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso.

ENGLISH
Fume extractor accessory ref. 0451204 (figure1):

- The AP 1300 solder feed iron can be fitted with an accessory tube for sucking up fumes from soldering operations. The accessory must be fitted following the instructions given below in the section on "assembly".
- It must be connected to a suction system (figure 2).
- For reference purposes, around 5 litres/min can be drawn away, giving 90% efficiency.

Assembly (figure 3):

Please make sure that the soldering iron is not connected to the station. This step has to be performed when the cartridge is cold.

1. Take out or twist the cartridge to allow the tube to enter.
2. Place the suction head in the soldering iron housing.
3. Position the stainless steel tube and press it into place.
4. Strap the silicon tube to the soldering iron cable to make it more manageable.
5. Replace the cartridge.

Advice:

- Avoid over-long connections: 10 metres maximum.
- Avoid the tubes becoming twisted.
- The pump should have a replaceable filter.

JBC reserves the right to make technical changes without prior notification.